

на правах рукописи

Мишина Юлия Владимировна

АСПЕКТУАЛЬНЫЕ КОМПОЗИТЫ WESAN + PARTIZIP I / INFINITIV I,
WERDAN + PARTIZIP I / INFINITIV I В ПАМЯТНИКАХ ПИСЬМЕННОСТИ
XIII - XVI ВЕКОВ

10.02.04 - германские языки
Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата
филологических наук

Тверь - 2006

Работа выполнена на кафедре немецкой филологии Тверского государственного университета

Научный руководитель -
профессор

доктор филологических наук,

Василий Васильевич Климов.

Официальные оппоненты -
профессор

доктор филологических наук,

Татьяна Геннадьевна Логутенкова
кандидат филологических наук, доцент

Светлана Эдуардовна Носкова

Ведущая организация -

Ярославский педагогический
Университет

Защита состоится " __ " _____ 2006г. в ___ час. ___ мин на заседании диссертационного совета Д 212.263.05 при Тверском государственном университете по адресу: 170002, Тверь, проспект Чайковского, 70, к. 48.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Тверского государственного университета по адресу: г. Тверь, ул. Володарского, 42.

Отзывы можно направлять по адресу: Россия, г. Тверь, ул. Желябова, 33, Тверской государственной университет, ученому секретарю.

Автореферат разослан " __ " _____ 2006г.

Ученый секретарь диссертационного совета,
доктор филологических наук

Л.Н. Скаковская

Общая характеристика работы

Реферируемая диссертация посвящена диахронно-типологическому исследованию эволюции глагольных сочетаний *wesan + Partizip I / Infinitiv*, *werdan + Partizip I / Infinitiv* в период XIII – XVI веков. На раннем этапе формирования системы форм немецкого языка существование видовых композитов со структурной схемой «быть» или «становиться» плюс причастие настоящего времени либо инфинитив соответствовало общегерманским тенденциям образования видо-временных аналитических конструкций. Развитие этих сочетаний происходило неравномерно, начинательные сочетания с глаголом *werdan* видоизменяют своё аспектуальное значение, войдя в парадигму временных форм в качестве грамматической категории будущего времени, дуративные сочетания с глаголом *wesan* же совсем выходят из употребления.

Актуальность темы. Историческое исследование аналитических способов действия немецкого глагола является благодатной областью для исследования вследствие своей недостаточной изученности. Из специальных работ, посвящённой этой теме можно выделить: диссертацию В.В. Климова «Выражение начала глагольного действия в истории развития немецкого языка» 1969г., для русского языка работу Л.П. Демиденко «Синтетические / морфологические и аналитические / синтаксические способы выражения начала глагольного действия в истории русского языка», 1962. С другой стороны, отсутствует подробное исследование перифрастических сочетаний *wesan + Partizip I / Infinitiv I*, *werdan + Partizip I / Infinitiv I* в ранненововерхненемецком языке, то есть в период их активного функционирования, большинство работ либо касается древневерхненемецкого периода, либо упоминает данные обороты в свете формирования будущего времени в немецком языке, вскользь

затрагивая его видовые характеристики: Рик 1905, Пальм 1994, Молодцова 1954, Бублик 1971.

К тому же, ранненововерхненемецкий период развития немецкого языка является незаслуженно обделённым во внимании исследователей, хотя представляет собой «эпохальный отрезок, отделяющий начинавшееся новое время от столетий средневековья» [Eggers 1969: 7].

Цели и задачи исследования. В диссертации целью ставится: описание эволюции сочетаний *wesan + Partizip I / Infinitiv*, *werdan + Partizip I / Infinitiv* в период XIII – XVI веков как неполных диахронических констант. Для достижения этой цели предполагается решение следующих задач:

1. определить семантическую наполняемость рассматриваемых перифрастических сочетаний;
2. выявить, какие внешние контекстные факторы благоприятствуют актуализации аспектуального значения оборотов или, напротив, ослабляют его;
3. установить природу структурных отношений внутри глагольного словосочетания.

Научная новизна работы определяется реализацией поставленных задач. Диссертация заполняет существенный пробел в изучении синтаксиса ранненововерхненемецкого периода. Впервые глагольные сочетания *wesan + Partizip I / Infinitiv*, *werdan + Partizip I / Infinitiv* рассматриваются как неполные диахронические константы в свете сохранения и обновления системы. Новизна также заключается в том, что развитие данных перифраз прослеживается в связи с эволюцией способов действия, что вносит существенный вклад в историческое изучение способов действия, которые в диахроническом аспекте исследованы весьма недостаточно.

Вышесказанное определяет теоретическую значимость работы. Поскольку изучение глагольных сочетаний тесно связано с важными проблемами

общелингвистического характера, то предпринятое исследование актуально для общего языкознания, проявляющего всё больший интерес к принципам организации синтаксиса и семантики глагола. Подробное рассмотрение сочетаний *wesan + Partizip I / Infinitiv I*, *werdan + Partizip I / Infinitiv I* как неполных диахронических констант имеет теоретическое значение в плане изучения специфики явлений языковых реликтов и языковых инноваций. Кроме того, полученные результаты могут внести свою долю в разработку общей типологии аналитических конструкций.

Практическая ценность. Результаты исследования могут быть использованы при написании исторических грамматик немецкого языка, в преподавании курсов истории немецкого языка, в спецкурсах по исторической грамматике и синтаксису. Результаты исследования используются автором в курсе «История немецкого языка и введение в спецфилологию».

Теоретическую базу диссертации образуют идеи, выдвигавшиеся в работах широко признанных специалистов по общей диахронической лингвистике, исторической грамматике и синтаксису, аспектологии и теории способов действия (Адмони В.Г., Балин Б.М., Бондарко А.В., Гухман М.М., Жирмунский В.М., Зиндер Л.Р., Строева Т.В., Климов В.В., Маслов Ю.С., Москальская О.И., Семенюк Н.Н., Филичева Н.И., Ярцева В.Н., Behaghel O., Deutschbeun M., Eggers H., Erdmann O., Grimm J., Paul H.m, Pollak H.W., Renicke H., Sonderegger S., Willmanns W., Wunderlich H.).

Материал. Эмпирическое обоснование поставленных в диссертации задач требует детального обследования доступных памятников письменности периода XIII - XVI веков. Общим объемом около 9000 страниц. По возможности привлекалась литература, разнообразная в жанровом и стилистическом содержании: религиозные трактаты, лирические и прозаические эпосы, первые научные трактаты, литература жанра научной книги и развлекательного рассказа.

Дополнительно использовались данные следующих словарей и глоссариев Diefenbach, Wülcker 1885, Goetze 1967, Kehrein 1863, Beck 1846.

Методика исследования. Специфика диахронического метода предопределяет преимущественное использование индуктивного метода. Описание строится по типу функционально – грамматических описаний, предполагающих совмещение семасеологического и ономаसेологического подхода к изучаемому объекту.

Стремление к многоаспектному описанию предопределило использование ряда частных взаимодополняющих методов лингвистического анализа: метода наблюдения, компонентного анализа, методы перефразирования и субституции, толкования. Что касается учёта языковых фактов, то мы не стремились придать исследованию математическую строгость, ограничившись простыми арифметическими подсчётами. К тому же статистические характеристики не всегда могут отразить истинного положения вещей, так как проявления языковых закономерностей в процессе эволюции языка ограничено их взаимным противодействием, временем, локализацией и др. факторами [Vachek 1964: 414].

В ходе исследования были сформулированы и выносятся на защиту следующие положения:

1. В центре описания находятся словосочетания werden + Partizip I / Infinitiv I, wesen + Partizip I / Infinitiv I в процессе их эволюции на протяжении XIII - XVI веков. Данные глагольные словосочетания в рассматриваемый период времени претерпевают как структурные, так и функциональные изменения, что находит непосредственное отражение в эксплицируемом ими акционсартном значении, так и в занимаемом ими месте в системе грамматических форм немецкого языка.

2. Эволюция начинательного словосочетания с глаголом werden проходит следующие этапы: составное именное сказуемое werden + Partizip I;

одновременное существование в системе языка оборотов с различной степенью идиоматичности *werdan* (Präteritum) + Infinitiv с сохранением значения начинательности и *werdan* (Präsens) + Infinitiv с футуральным значением; формирование категории будущего времени с глаголом *werdan* и одновременное исчезновение начинательного оборота *werdan* (Präteritum) + Infinitiv.

3. Схему развития дуративного словосочетания с глаголом *wesan* можно представить следующим диахроническим рядом: составное именное сказуемое *wesan* с причастием настоящего времени – составное именное сказуемое с инфинитивом – исчезновение дуративного оборота.

4. Последовательность развития сочетаний с инфинитивом на основе сочетаний с причастием, с одной стороны, доказывает структурную несостоятельность немецкого причастия первого как члена аналитического образования, с другой, продолжает константную тенденцию развития сложных форм с инфинитивом в немецком языке, то есть преобразования составного именного сказуемого в аналитическую глагольную конструкцию.

5. Эволюция глагольных словосочетаний с *werdan* находится в непосредственной зависимости от процессов расширения и сужения лексического объёма полнозначных глаголов, употребляющихся в форме причастия первого, либо инфинитива. Грамматикализация футурума с *werdan* связана с расширением семантического наполнения оборота в презенсе, с одной стороны, и с зависимостью реализации начинательного значения *werdan* (Präteritum) + Infinitiv от семантики полнозначного глагола, с другой.

6. Преимущественное развитие сочетаний с причастием первым в композитах с *wesan*, с одной стороны, в силу постоянства выражения значения длительного действия имело потенциальную возможность к парадигматизации данного оборота в качестве структурной составляющей видо-временной формы. С другой стороны, инертность лексического наполнения оборота и слабость

немецкого причастия в предикативной функции **из-за сохранения им номинальных черт**, привело к тому, что словосочетание *wesen + Partizip I / Infinitiv* не смогло никаким образом повлиять на существующую, на тот момент языковую систему, оставшись в истории языка в качестве инкостантной нереализованной модели.

7. Язык представляет собой саморегулирующуюся систему, которая из всех языковых явлений в процессе своего развития выбирает те, которые наиболее гармонично могут соответствовать основному пути движения конкретного языка. Переосмысление исследуемых аспектуальных конструкций в чисто временные является константной тенденцией в развитии немецкого языка. Широкое распространение аспектуальных глагольных сочетаний в ранненововерхненемецкий период было обусловлено характером системы языка в данный период, а также являлось результатом предыдущего языкового развития, тем самым, подготовив почву для будущих видоизменений. Резюмируя вышесказанное, следует заметить, что представленное исследование генезиса словосочетаний *Partizip I / Infinitiv I*, *wesen + Partizip I / Infinitiv I* в процессе их эволюции на протяжении XIII - XVI веков наглядно иллюстрирует положение о том, что развитие языка представляет собой совокупность фактов сохранения и обновления языковых феноменов.

Апробация работы. Результаты исследования докладывались на заседаниях кафедры немецкой филологии Тверского Госуниверситета и на межрегиональной научно-практической конференции (14-15 апреля 2006 года).

Структура работы. Диссертация состоит из введения, трёх глав и заключения; в тексте приведено 1 таблица и 5 диаграмм. К работе прилагается список использованной литературы (129 названий), список использованных источников с сокращениями. Во введении обосновывается актуальность темы, формулируются темы и задачи, характеризуется материал и методы исследования, определяются новизна и значимость. В первой главе «Основные

проблемы изучения глагольных сочетаний *wesan / werdan + Partizip I*, *wesan / werdan + Infinitiv I* в исторической германистике» эксплицируются основные проблемы в изучении глагольных сочетаний в лингвистике, анализируются работы, посвящённые исследованию сочетаний *wesan / werdan + Partizip I*, *wesan / werdan + Infinitiv I* и формулируются исходные теоретические положения. Во второй главе «Начинательные сочетания с глаголом *werdan*» рассматриваются синтаксические сочетания с глаголом «становиться», в третьей «Дуративные сочетания с глаголом *wesan*» с глаголом «быть». В заключении подводятся основные итоги исследования.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Глава первая "Основные проблемы изучения глагольных сочетаний *wesan / werdan + Partizip I*, *wesan / werdan + Infinitiv* в исторической германистике" включает следующие разделы :

1.1. Диахрония системы языка. 1.2. Сущность глагольных сочетаний: их функция и значение. 1.2.1. Структура аналитического глагольного сочетания. 1.2.2. Сочетания *werdan / wesan + Partizip I*, *Infinitiv* и их описание в исторических грамматиках. 1.3. Принципы описания аспектуальных характеристик глагольного действия.

В качестве теоретического базиса данной работы, мы взяли теорию диахронических констант Штефана Зондерэггера. Ш. Зондереггер предлагает новый способ изложения истории немецкого языка в систематизированной перспективе: его учение - это подробный анализ диахронического развёртывания немецкой языковой системы, в котором раскрывается общее развитие немецкого языка. Исходя из теории диахронических констант, вся история языка предстаёт под совершенным иным углом зрения: это постоянное диалектическое единство сохранения и обновления фактов языковой системы. В рамках данной теории, сам

непосредственный объект нашего исследования – сочетания *wesan / werdan + Partizip I, Infinitiv I* предстают как неполные диахронические константы – формы, существовавшие в языке в определённый период времени, имевшие свою степень грамматикализации и потенциальную возможность к парадигматизации и включению в систему аналитических конструкций немецкого языка. С другой стороны, типичной тенденцией эволюции немецкого глагола можно назвать - формирование чисто временных категорий с нейтрализацией всех его видовых характеристик в этой связи, преобразование начинательного оборота *werden + Infinitiv* в аналитическую конструкцию будущего времени абсолютно последовательно и неудивительно. Как неудивительно и существование большого числа разнообразных глагольных сочетаний с видовым, модальным или временным значением в различных германских языках, в определённые периоды существования системы.

Традиционно немецкое языкознание в большей степени разрабатывало учение о морфологии, оставляя проблемы синтаксиса как учения не только о предложении, но и о словосочетании вне поля своего зрения. Вслед за В.М. Жирмунским, мы понимаем под словосочетанием «всякую группу слов, объединённую в смысловом и грамматическом отношении» [Жирмунский 1965: 9]. Проблема аналитических глагольных образований подробно рассмотрена в трудах таких отечественных лингвистов (см. М.М. Гухман 1955, В.М. Жирмунский 1976, Н.Д. Арутюнова 1965, Смирницкий А.Н. 1956, В.Н. Ярцева 1985).

Процесс формирования аналитической формы происходит на периферии грамматического строя языка, где представлены единства, совмещающие признаки грамматики и лексики. На каждом этапе развития языковой системы в ней представлены не только уже сформированные категориальные единства, но и «межуровневые, разноуровневые системы,

основанные на объединении и взаимодействии морфологических, синтаксических, словообразовательных, лексико-грамматических и лексических элементов» [Бондарко 1983: 4].

Важным моментом для определения структуры исследуемых сочетаний является характер взаимодействия глаголов *werdan* и *wesan* с именной частью: причастием, либо инфинитивом. Именно характер взаимодействия составных частей сочетания позволяет отличить аналитическую конструкцию от простого составного именного сказуемого. Исследование глагольных словосочетаний в период их функционирования в языке вне категориальных единиц заранее подразумевает тесную связь грамматики и лексики. В качестве доказательства того, что сочетания *werdan / wesan + Partizip I, Infinitiv* были по своей структуре составными именными сказуемыми, М.М. Гухман приводит факты употребления флективной формы причастия [Гухман 1955: 349]. Подобным образом Я. Гримм высказывает точку зрения о структурной несостоятельности конструкции *wesan + Partizip I / Infinitiv* для немецкого языка, приводя в качестве примера случаи употребления причастия с артиклем в препозиции из Титуреля: *ich bin der klagende, der bittende* [ср.: Grimm 1837: 6]. В некоторых исследованиях (например: Hohnberg 1916, M. Fernand 1938) сочетания *werdan / wesan + Partizip I, Infinitiv* называются перифразами, что подчёркивает описательный, неаналитический характер данных глагольных оборотов. В. Вильманнс обращает внимание на тот факт, что семантика оборотов складывается из значений её составляющих, а именно: причастие указывает на длительность действия, *wesan* обозначает, что субъект находится в действии, а *werden*, что субъект в него вступает [ср.: Willmanns 1922: 171]. Другими словами, обе конструкции представляются противопоставленными друг другу на основе актуализации / неактуализации признака длительности действия.

С другой стороны, факт выведения значения сочетания из

семантик его составляющих свидетельствует о сохранении знаменательности каждого компонента словосочетания, о принадлежности его сфере синтаксиса, а не грамматики. Подобного мнения придерживаются многие исследователи (Ср. иак же Э.Оубоуцар 1974: 30; М.М. Гухман 1966: 86; Н.И. Филичева 1959: 92). Исследуемые нами сочетания представляют собой аспектуальную оппозицию перфектив (сочетания с werden) – дуратив (сочетания с wesan). Ряд исследователей обращают в своих трудах внимание на оппозицию именно самих этих глаголов. М.Л. Котин называет оппозицию sein – werden в древних конструкциях – мутативной. В качестве дифференциального признака он приводит сформулированный впервые Э.Оубоуцар: «Übergang in einen Zustand» для werden «Verbleiben in einem Zustand» для sein [Kotin 1995: 13]. Точкузрения о выделимости значения исследуемых видовых композитов из семантики вспомогательных werden / wesan поддерживается в следующих работах Valentin 1987, Rick 1905, Бублик 1971, Штрейтберг 1983. другими словами в исследуемых перифрастических сочетаниях тесно переплетаются лексическое и грамматическое значение. Ещё Ф. де Соссюр указывал на взаимопроникновение грамматических и лексических форм в живой системе языка: «Лексика и грамматика как бы два полюса, между которыми развивается вся система, два встречных течения, по которым направляется движение языка: с одной стороны, склонность к употреблению лексикологического инструмента – немотивированность знака, с другой стороны, предпочтение, оказываемое грамматическому инструменту – правилу конструкции» [Соссюр 1977: 15].

В главу вторую "Начинательные словосочетания с глаголом werden" входят следующие разделы: 2.1. Начинательное сочетание werden + Partizip I. 2.1.1. Обобщение по параграфу. 2.2. Семантическая наполняемость конструкции werden (Präteritum)

+ Infinitiv.

2.2.1. Обобщение по параграфу. 2.3. Семантическая наполняемость начинательной конструкции *werdan* (Präsens) + Infinitiv. 2.3.1. Обобщение по параграфу. 2.4. Выводы по главе II.

Данная исследовательская глава содержит описание семантической наполняемости словосочетаний с глаголом «становиться» в период XIII – XVI веков. В отдельных параграфах рассматриваются: сочетание с причастием настоящего времени, сочетания в претеритуме с инфинитивом полнозначного глагола и сочетания в презенсе с инфинитивом.

Начинательное значение сочетания глагола *werdan* с причастием настоящего времени в период XIII - XVI веков наиболее ярко проявляется в претеритуме с глаголами речи и психического состояния.

- *Der ging zu einem mal auz nach tisch auf daz velt und wart von got redende* (N. v. E., 6) - Он вышел из-за стола в поле и стал говорить о боге.

- *Des wurden sie lachende ussermassen sere und wolten yn nit anesprechen* (Lanc., 483,24) - тут они начали смеяться и не хотели с ним говорить.

- *Gahmuret wurd inne al sprehende der helberen sorgen* (Tit., 88) - Гамурет начал ему говорить о светлых печалях.

Случаев употребления оборота с группой глаголов предельного видового характера в собранном эмпирическом материале не наблюдается.

В презенсе начинательное значение перифразы затемнено, на первый план выходит значение - отнесённость действия к будущему.

- *Daz sie den waren sunen ewiliche sehende werden in den ewigen freudn* (B. v. Reg., там же) - Так что вы будете видеть настоящего сына вечно в вечной радости.

- *Du wirst uz mir ein hovespil in dinen vröuden machende* (Troj. Kr., 29.276)
- Ты сделаешь из меня придворную игрушку себе на радость.

В связи с нейтрализацией начинательного значения и замены его на

футуральное в сфере употребления проникают глаголы предельного видового характера.

- *er wirt uns komende **balde** zu huse von dem walde (Würz., 13533-4) - он скоро вернётся из леса домой.*

Конструкция werden + Infinitiv ни в функциональном, ни в структурном плане не отличается от подобной конструкции с причастием настоящего времени. Несмотря на то, что в немецком языке распространение причастного и инфинитивного оборота с глаголом «становиться» было параллельным, в рассматриваемый период времени, то есть в период XIV-XVI веков, конструкция с инфинитивом встречается гораздо чаще, потенциал её лексической сочетаемости намного шире и разнообразнее, чем у подобного причастного словосочетания.

Сочетание глагола werden с инфинитивом в претеритуме наиболее показательно в плане выражения начинательного способа действия. В группе глаголов неопределённого видового характера наибольшим сочетаемым потенциалом обладают глаголы, обозначающие разнообразные занятия индивида, глаголы говорения и психического состояния.

Занятия индивида: *Sigismunda ward dem iungling ein brief schreiben (Al.v. Eub, 30a.20) - Зигизмунда начала писать юноше письмо.*

Психические состояния: *der bey der jungfraw lag, besorgen ward, das er der wirdt der sachen wurde warnehmen (Katzipori, 40) - Первый, который лежал с женой хозяина, начал беспокоиться, что хозяин их услышит.*

Глаголы звучания: *sie wart gar sere wainen (N. v. Eng., 21) - она начала горько плакать.*

Глаголы говорения: *Also kom sie von ir selber und wart gar zertlich mit unserm herrn reden (N. v. Eng., «16») - Так она подошла, и начала очень ласково говорить с господом нашим.*

Помимо выражения начала глагольного действия, рассмотренные

глагольные сочетания выполняли дескриптивную функцию, то есть выступали в качестве описательной формы претеритума. В первую очередь это проявлялось при употреблении с глаголами восприятия и умственной деятельности субъекта. Десемантизация начинательного значения в подобных случаях происходит в связи с тем, что глаголы восприятия, по определению Ю.С. Маслова, выступают как «глаголы непосредственного, непрерывного эффекта, обозначающие такие действия, которые, даже будучи взяты в сколь угодно краткий момент своего протекания, не могут мыслиться как оставшиеся «неэффективными», безуспешными» [Маслов 1948: 314].

- *Da er nun herab kam zu dem clösterlin und ward sehen Bludlitz*(CCChr., 25)
) - *Когда он подошёл к монастырю и увидел Блудлицу.*

При сочетании с глаголами предельного видового характера происходит нейтрализация значения начала глагольного действия и замена его футуральным.

dan ain suntfluß wurde kumen (DonChr., 249) - *и тогда придёт поток грехов.*

In welcher vnd an welchem blatte man die finden wurd (Wyle, 10.15) – *В каких и на каком листе их найдут.*

Лексическое наполнение перифразы с глаголом *werdan* в презенсе отличается от сочетания *werdan* (Praeteritum) + Infinitiv только выделением семантического ряда стальных глаголов (в этой связи следует сделать оговорку, так как в претеритуме был зафиксирован 1 пример с инфинитивом от глагола *wesan*). В связи с этим, основной причиной изменения значения в презенсе является именно временная форма глагола *werdan*. Составной презенс с как и обычный презенс мог выражать отнесенность действия к будущему, а вкупе с перфективным значением самого представлял наиболее богатый материал для эволюции изначального инхотативного значения в грамматическую категорию будущего времени в немецком языке. Представим некоторые

параллельно, обусловил достаточно долгий период формирования категории будущего времени немецком языке.

3. Анализ семантической наполняемости презентного и претеритального оборотов показал, в принципе, общность лексического характера групп употребляемых глаголов. Существенным отличием является наличие группы глаголов состояния в презенсе и отсутствие глаголов данного значения в претеритуме. Естественно, что у глаголов с дуративным значением, не предполагающим развития во времени, выделение фазовых характеристик выражаемого значения более расплывчато, «в период осуществления этих действий, по определению Ю.С. Маслова, ничего не меняется, не возникает и не исчезает, действие это ни к чему не ведёт, не создаёт никакого нового качества в субъекте или объекте, не даёт никакой перспективы, кроме перспективы монотонной, себе тождественной длительности» [Маслов 1958: 18-19]. Но это не исключает употребления глаголов данной семантики в анализируемом обороте в дескриптивной функции, либо в футуральном значении. В собранном корпусе примеров не зафиксировано ни одного случая употребления стальных глаголов в претеритуме, не в причастном, не в инфинитивном обороте.

4. Исследование фактов нейтрализации и видоизменения значения претеритального (соответственно начинательного) сочетания вследствие влияния семантики именной формы глагола, например, с глаголами восприятия и глаголами предельного видового характера, позволяет сделать вывод об отсутствии структурной цельноформленности и неразложимости выражения, о лексической выделимости его отдельных компонентов. Другими словами, *werdan* (*Praeteritum*) + *Partizip I* / *Infinitiv* является сочетанием двух знаменательных слов, где глагол *werdan* выступает в качестве вспомогательного; формы его словоизменения не принадлежат всему сочетанию, а определяют лишь сам глагол *werdan*. Значение составного

сказуемого является суммой значений его компонентов. Сочетание же презентной формы с причастием или инфинитивом характеризуется безусловной актуализацией значения будущего времени независимо от семантики полнозначного глагола. Оборот *werdan (Präsens) + Infinitiv / Partizip I* в исследуемый период наибольший сочетаемостный потенциал проявляет с теми же семантическими разрядами глаголов, что и подобное претеритальное сочетание, к тому же группа глаголов предельного видового характера за исключением глагола *kommen* представлена отдельными, зачастую контекстуально обусловленными случаями. Резюмируя вышесказанное, можно сделать вывод, что в анализируемый период (XIII – XVI века), сочетание *werdan (Präsens) + Infinitiv* обладало только некоторыми чертами аналитической конструкции, как то: постепенное преобразованием полнозначного *werden* в частичное слово, неразложимость компонентов композита, постоянство реализации футурального значения.

Глава третья "Дуративные словосочетания с глаголом *wesan*" охватывает разделы: 3.1. Семантическая наполняемость конструкции *wesan + Partizip I*. 3.1.1. Обобщение по параграфу. 3.2. Семантическая наполняемость словосочетания *wesan + Infinitiv*. 3.2.1. Обобщение по параграфу. 3.3. Выводы по главе.

В данной главе рассмотрению подвдается семантический объём причастного и инфинитивного словосочетания с глаголом «быть» в период XIII – XVI веков. Собранный эмпирический материал показывает узость лексического разнообразия полнозначных глаголов, употребляющихся в форме причастия первого. Это доказывают следующие факты:

1. Отсутствие случаев употребления с глаголами предельного видового характера.

2. Преимущественное употребление статальных глаголов.

- *sie sprach: wes sal ich wartend sin (Alex. Leg., 245) -*

Она говорила, почему я есть ожидающий.

- Jo bin ich unerschreckt von allen den, die lebende sint (Troj. Kr., 14485)

– я не боюсь всех на земле живущих.

- da Got wonende is (Kues, 23) – тут бог есть живущий.

Употребление статальных глаголов в качестве наполнения рассматриваемого словосочетания, с одной стороны, не препятствует реализации семантики продолжительного глагольного действия. С другой, употребление самой схемы *wesan + Partizip I* в вышеприведённых примерах, ни каким образом не преобразует значение, заложенное в исходном глаголе, семантику которого сложно представить ещё более длительной. Сема «длительность» в словосочетании типа *er war lebende* реализуется с помощью трёх маркеров: значение состояние исходного глагола, дуративность формы причастия настоящего времени и значение пребывания в определённом состоянии глагола – связки *wesan*. В структурном плане речь идёт исключительно о синтаксических сочетаниях глагола связки *wesan* с адъективизированным причастием настоящего времени, обладающих определённой степенью идиоматичности. В сочетании с группой глаголов состояния оборот выполняет описательную функцию.

3. Глаголы других семантических групп представлены единичными примерами:

Психического состояния: *Umbe daz ist er mich allez streichende, listende und schmeichende (Trist., 13962) – Он меня и ласкающий, да и лукавящий мне, да и льстящий..*

Глаголы звучания: *Die artent nach dem wazzer, unde sint frohlich lachende (MNlehr., 293c) – Они есть радостно смеющиеся, подобно воде.*

Глаголы восприятия: *Junffrau wie seende waz din ellende (Musk., бvi – 80) – девушка, ваша нищета так созерцаема.*

Занятия субъекта: *Die tiuvel sint iemer mer jagende unde legent ir stricke*

(B.v.Reg., 474,8) - дьяволы всё время охотятся и расставляют свои силки.

4. Случаи нейтрализации длительного способа действия при употреблении с пунктуальными глаголами.

*daselbigen gemiets bin ich **noch** und euch dasselb **nochmals** bittend*
(WerdChr., 489) – о той же самой комнате прошу я ещё и вас и ещё раз.

В инфинитивном обороте, как и в ранее рассмотренном причастном, наиболее крупной семантической группой представлены статальные глаголы:

...ich bin in gantzem steten willen den tag deiner zukunfft erharren mit keuscheit meins leibs (Alb. V. Eyb, 35a) – я дожидаюсь дня твоего возвращения с непорочностью моего тела.

- *Tribe ich die zit vergebene hin, so zitic ich ze lebene bin* (Trist., 40) –

Провожу я напрасно здесь время,

Так временная я ясть живущий.

- *Die mit dem küenege waren jagen* (Lanc., 6478) -

Которые охотились с королём.

Значительная часть случаев употребления реализует дескриптивную функцию, что нередко объясняется ритмическими особенностями лирических произведений. Как и в раннее описанном причастном обороте примеров с глаголами предельного видового характера нет.

Der kunig der ersrak ser

Король очень испугался

Und hiez all maister her

И позвал всех знатоков

Komen pald für sich

Чтобы скоро пришли к нему

Daz sie im sagten sicherlich

И уверенно ему сказали

Waz diez bedeuten wer

Что это значило.

(her, ich sag dir mer) (Alex. Rom., 245:249).

Седующий этап развития рассматриваемой конструкции, а именно: вспомогательный глагол sein + предлог + субстантивированный инфинитив, представлен в собранном корпусе примеров единичным употреблением.

Подобные обороты со значением дуративности типа *er ist am /im / beim Lesen* распространены и в современном немецком языке.

172. Wie wir aber wider in dem heimkehren waren, kamen wir inn ein dorf
(Katzipori, 38) - *Когда мы были в пути домой, пришли мы в одну деревню.*

Основные результаты, полученные в диссертации, достаточно полно отображены в следующих публикациях общим объемом 1,29 п.л.:

1. Аспектуальные конструкции «*werdan + Partizip I / Infinitiv, wesan + Partizip I / Infinitiv*» (на материале источников XIV – XVI веков) // Сборник научных трудов «Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты», выпуск №2, Тверь: Гос. Ун-т, 2005 г, стр. 163 -167 (0, 25 п.л.).

2. Конструкция «*wesan + Partizip I / Infinitiv*» как способ передачи длительности глагольного действия (на материале источников XIII – XVI веков // Сборник научных трудов «Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты», выпуск №3, Тверь: Гос. Ун-т, 2006 г, стр. 119 -123 (0, 37 п.л.).

3. Инхоативная дуративность конструкции «*werdan + Partizip I / Infinitiv*» (на материале источников XIII – XVI веков) // Сборник научных трудов «Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты», выпуск №4, Тверь: Гос. Ун-т, 2006 г, стр. 100 – 105 (0, 36 п.л.).

4. От конструкции *werden + Partizip I* к категории будущего времени в немецком языке (на материале источников XIII – XVI веков) // Материалы межрегиональной научно – практической конференции 14 – 15 апреля 2006 года «Языковой дискурс в социальной практике». Тверь: Гос. Ун-т, 2006 г, стр. 183 – 187 (0, 31 п.л.).

